



***VLP 2500***  
***Manuel d'utilisation***

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)



Ce symbole indique à l'utilisateur la présence, à l'intérieur de ce produit, de tensions non isolées dangereuses, pouvant être d'intensité suffisante à entraîner des décharges électriques.



Ce symbole indique à l'utilisateur qu'il trouvera des instructions importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le manuel accompagnant ce produit.

**ATTENTION :** Risque de décharges électriques – **NE PAS OUVRIR !**

**ATTENTION :** Afin de réduire les risques de décharges électriques, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien à du personnel qualifié.

**AVERTISSEMENT :** Afin de prévenir les risques de décharges ou d'incendie, n'exposez cet appareil ni à l'humidité ni à la pluie. Avant d'utiliser cet amplificateur, lisez l'entièreté de ce manuel pour assimiler les avertissements supplémentaires qu'il contient.



Pour un fonctionnement et une fiabilité optimaux, ne jamais soumettre l'amplificateur à une charge d'impédance inférieure à 2 ohm, qu'il soit raccordé à une enceinte ou une paire d'enceintes.

Utilisé conjointement avec une seule enceinte, celle-ci doit avoir une charge d'impédance égale ou supérieure à 4 ohm.

Utilisé conjointement avec une paire d'enceintes, celles-ci doivent avoir une charge individuelle égale ou supérieure à 4 ohm.

Utilisé avec trois enceintes, celles-ci doivent avoir une charge individuelle égale ou supérieure à 8 ohms.

---

## **SOMMAIRE :**

Précautions d'utilisation	3
Introduction	3
Panneau avant	4
Panneau arrière	5
Entrées	6
Sorties	6
Assemblage des connecteurs de sortie Speakon	8
Modes de fonctionnement	9
Configuration des enceintes	10
Protection des circuits	11
Limiteur	11
Protection court-circuit	12
Protection thermique	12
Caractéristiques de l'amplificateur	12
Spécificités	14
RoHS et DEEE	15

- Afin de prévenir tout risque d'électrocution ou incendie, veuillez ne pas exposer l'unité à l'humidité ou la pluie.
- Veuillez à ne pas renverser d'eau ou autre liquide dans ou sur l'unité.
- N'essayez en aucun cas d'utiliser l'appareil si vous vous apercevez que le cordon d'alimentation est nu ou endommagé.
- N'essayez pas d'ôter ou casser la broche de terre du cordon d'alimentation. La broche est conçue pour réduire le risque d'électrocution et d'incendie en cas de court-circuit interne.
- Débranchez l'unité de l'alimentation principale avant d'effectuer tout type de connexion.
- N'ôtez en aucun cas le couvercle de l'unité. Aucun composant à l'intérieur de cette unité ne peut être réparé par l'utilisateur.
- N'utilisez jamais l'unité avec un module gradateur.
- Assurez-vous de monter l'unité dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous de bien laisser un espace de 6" (15 cm) entre l'unité et le mur.
- N'essayez pas d'utiliser l'unité si elle est endommagée.
- Cette unité est conçue pour un usage intérieur exclusivement. L'utiliser en extérieur annule toute garantie.
- En cas de non utilisation de l'unité pendant des périodes prolongées, veuillez à mettre l'unit » hors tension.
- Veuillez à monter l'unité sur un support stable et sécurisé.
- Les cordons d'alimentation doivent être disposés de manière à ce que personne ne marche dessus ou qu'ils ne soient pincés ni par les objets posés sur eux ni par ceux posés à leurs côtés.
- Entretien : L'unité doit être nettoyée exclusivement selon les recommandations du fabricant.
- Chaleur : L'unité doit être placée loin des sources de chaleur telles que radiateur, ventilation à air chaud, cuisinière, ou autre appareil ménager produisant de la chaleur (y compris les amplis).
- Cette unité ne doit être réparée que par du personnel qualifié quand :
  - A. le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé ;
  - B. des objets ou des liquides sont tombés ou ont été renversés sur l'unité ;
  - C. l'unité a été exposée à la pluie ou à l'eau ;
  - D. l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou montre des signes de fonctionnement anormal.

**Introduction :** Nous vous remercions d'avoir choisi l'amplificateur VLP 2500 d'American Audio®. Cet amplificateur fait partie de l'effort continu de créer les meilleurs produits et de haute qualité à un prix abordable. Veuillez lire et assimiler entièrement ce manuel avant d'essayer d'utiliser votre unité pour la première fois. Ce manuel contient d'importantes informations concernant la bonne utilisation sécurisée de ce nouvel amplificateur.

**Déballage :** Chaque amplificateur VLP 2500 a été minutieusement testé et expédiée en parfait état de fonctionnement. Veuillez inspecter avec minutie le carton d'emballage et vérifier qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Si le carton semble endommagé, veuillez inspecter soigneusement votre appareil pour vérifier qu'il ne comporte aucun dommage et que tous les accessoires nécessaires au bon fonctionnement de l'unité sont arrivés intacts. Si l'unité venait à être endommagée ou des accessoires à manquer, veuillez vous mettre

en rapport avec notre service clientèle. Veuillez ne pas renvoyer cette unité à votre revendeur agréé avant d'avoir contacté notre service clientèle.

**Installation :** Cet amplificateur est conçu pour être monté sur un rack 19" standard. Le panneau avant comprend quatre orifices pour fixation au rack par vissage. L'unité est conçue de manière à également être montée en sens inverse dans le rack pour une sécurité accrue. Le montage par l'arrière est recommandé tout spécialement pour cet amplificateur en cas de montage dans un rack mobile.

**Service clientèle :** Si vous venez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American Audio.

Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web [www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu) ou par e-mail à [support@americanaudio.eu](mailto:support@americanaudio.eu)

### Panneau avant

#### VLP2500

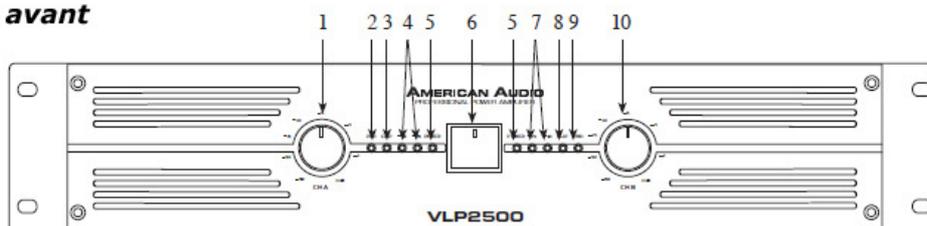


Figure 1

- 1. Commande de gain de canal 1** – Cette molette est utilisée pour commander le signal de sortie du canal 1. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre incrémentera le signal de sortie.
- 2. Voyant de protection de canal 1** – Le voyant LED rouge de protection commence à briller quand le canal se met en mode de protection. Dès lors, toute sortie pour ce canal est immédiatement interrompue. De cette manière toute enceinte raccordée à ce canal est protégée.
- 3. Voyant de saturation de canal 1** – Ce voyant rouge commence à clignoter quand le canal 1 commence à saturer (écrêtage). C'est à ce moment-là que le canal 1 commence à produire une distorsion. Lors d'une saturation intense, la commande de canal 1 réduira le risque de dommage de vos enceintes et amplificateurs. Cette LED peut briller quand l'unité est hors tension, c'est tout à fait normal.
- 4. Voyants de signal de canal 1** – Ces LED jaunes et vertes brillent selon la sortie de signal moyenne.
- 5. Voyants de fonctionnement** – Ces voyants détaillent les modes de fonctionnement de l'amplificateur. Ils ont également le rôle d'indicateurs de tension.
- 6. Interrupteur** – Cet interrupteur est utilisé pour commander la mise sous tension des unités.
- 7. Voyants de signal de canal 2** – Ces LED jaunes et vertes brillent selon la sortie de signal moyenne.
- 8. Voyant de saturation de canal 2** – Ce voyant rouge commence à clignoter quand le canal 2 commence à saturer (écrêtage). C'est à ce moment-là que le canal 2 commence à produire une distorsion. Lors d'une saturation

intense, la commande de canal 1 réduira le risque de dommage de vos enceintes et amplificateurs. Cette LED peut briller quand l'unité est hors tension, c'est tout à fait normal.

**10. Voyant de protection de canal 2** – Le voyant LED rouge de protection commence à briller quand le canal se met en mode de protection. Dès lors, toute sortie pour ce canal est immédiatement interrompue. De cette manière toute enceinte raccordée à ce canal est protégée.

**11. Commande de gain de canal 2** – Cette molette est utilisée pour commander le signal de sortie du canal 2. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre incrémentera le signal de sortie.

### Commandes Panneau arrière VLP2500

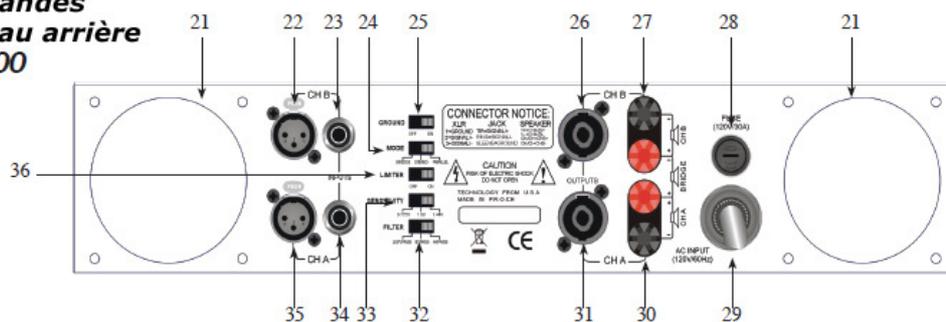


Figure 2

**21. Ventilateur de refroidissement** – Double ventilateur de refroidissement haute intensité.

**22. Entrée XLR canal 2** – Jack d'entrée symétrique XLR 3 broches pour canal 2. Voir page 9 pour de plus amples informations.

**23. Entrée TRS canal 2** – Jack femelle 6,35 mm' pour canal 2. Convient pour prise symétrique ou asymétrique. Voir page 9 pour de plus amples informations.

**24. Commutateur de mode** – Ce commutateur commande les modes de fonctionnement de l'amplificateur. L'amplificateur possède trois modes de fonctionnement : Raccord mono, stéréo ou analogique mono.

**25. Commutateur On/Off de raccordement à la terre** – Si vous percevez des bourdonnements ou toute autre interférence, positionnez le commutateur de Terre sur la position « On ».

**26. Sortie Speakon canal 2** – Connexions de sortie d'enceintes en option. Utilisez les broches 1+ et 1- de ce connecteur Speakon 4 broches pour raccorder au jack d'entrée Speakon de vos enceintes.

**27. Jack de sortie de canal 2 / Borne de connexion à 5 voies** – Raccordement au jack d'entrée de vos enceintes. Le rouge correspondant au signal positif et le noir au négatif.

**28. Porte-fusible** – Ce porte-fusible comprend un fusible de protection GMA 30 A pour la version 120 V, et 15 A pour les versions 230/245 V. Ne jamais retirer le fusible car celui-ci est conçu pour protéger votre électronique en cas de grandes fluctuations d'intensité électrique. Assurez-vous de toujours remplacer le fusible avec un autre exactement du même modèle, sauf avis contraire ou différent de votre technicien de réparation agréé American Audio®.

**29. Cordon d'alimentation AC** – Branchez ce câble dans une prise murale standard. Vérifiez que le voltage de votre zone correspond au voltage requis par l'amplificateur.

**30. Jack de sortie de canal 1 / Borne de connexion à 5 voies** – Raccordement au jack d'entrée de vos enceintes. Le rouge correspondant au signal positif et le noir au négatif.

**31. Sortie Speakon canal 1** – Connexions de sortie d'enceintes en option. Utilisez les broches 1+ et 1- de ce connecteur Speakon 4 broches pour raccorder au jack d'entrée Speakon de vos enceintes.

**32. Commutateur de filtre** – Ce commutateur commande le mode de filtre de l'amplificateur. L'amplificateur comprend trois modes de filtrage différents : passe-haut, passe-bas et en dérivation.

**33. Commutateur de sensibilité** – Ce commutateur vous permet de choisir la sensibilité d'entrée.

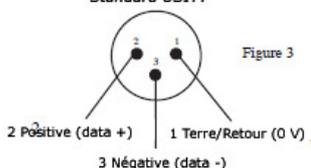
**34. Entrée TRS canal 1** – Jack femelle 6,35 mm pour canal 2. Convient pour prise symétrique ou asymétrique. Voir page 9 pour de plus amples informations.

**35. Entrée XLR canal 1** – Jack d'entrée symétrique XLR 3 broches pour canal 1. Voir page 9 pour de plus amples informations.

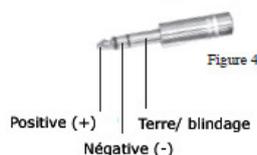
**36. Commutateur de limitation** – Ce commutateur est utilisé pour limiter le niveau d'entrée. Utilisez cette fonction afin d'éviter tout dommage à vos enceintes.

**ENTRÉES :** L'amplificateur VLP 2500 vous permet d'utiliser deux types de connecteurs d'entrée par canal, un jack XLR pour des connexions symétriques et un jack femelle 6,35 mm pouvant prendre en charge les connecteurs symétriques ou asymétriques. Utilisez ces connexions pour raccorder le signal de sortie d'une table de mixage, d'un répartiteur ou d'un égaliseur à votre amplificateur VLP 2500. Une connexion symétrique est recommandée pour des longueurs de câbles de plus de 6,30 m. Si vous fabriquez vous-même vos câbles XLR, suivez la configuration des broches décrite ci-dessous pour des connexions adéquates. Pour des longueurs de câbles inférieures à 6,30 m, vous pouvez choisir l'option entrée asymétrique 6,35 mm. L'option entrée asymétrique 6,35 mm est généralement très pratique pour la majorité des utilisateurs de par l'abondance de câbles préfabriqués disponibles chez les vendeurs de matériel audio. Vous pouvez utiliser les deux jacks XLR « entrée thru » pour passer outre la connexion analogique vers un autre amplificateur ou appareil. Par exemple : Connectez un câble XLR dans l'entrée du canal 1. Vous pouvez désormais connecter un câble XLR du jack d'« entrée thru » du canal 1 au jack d'entrée du canal 1 d'un autre amplificateur. Par là-même vous réduirez l'utilisation des câbles « Y ».

**Configuration des broches XLR mâles**  
Standard USITT



**Jack 6,35 mm symétrique TRS**



**Jack 6,35 mm asymétrique TS**



## SORTIES :

**Borne de connexion / prise banane (figure 6)** – Connectez vos enceintes aux bornes de connexion de sortie à l'arrière de l'amplificateur. Le raccordement à l'enceinte peut se faire par fil nu (connexion directe, utilisée majoritairement pour les connexions permanentes), par prise banane ou connecteur fourche. Les connexions sont faites aux sorties des canaux 1 et 2 pour un mode stéréo ou par les bornes rouges des canaux 1 et 2 pour un mode raccord mono.

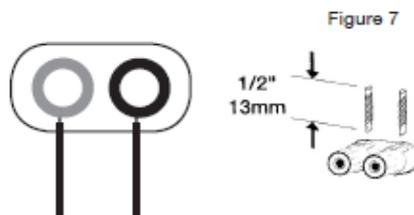


Figure 6

**Remarque importante :** Même si une enceinte peut fonctionner quelle que soit la borne à laquelle sont reliés les conducteurs positifs et négatifs sur les bornes de connexion de l'amplificateur, assurez-vous de raccorder le câble négatif dans la borne noire et le positif dans la rouge. Une polarité adéquate évite un décalage de phase des enceintes pouvant entraîner une perte de réponse des basses.

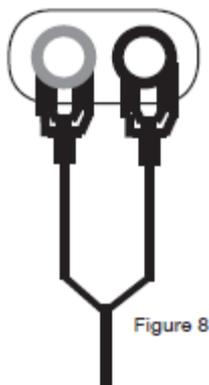
**Remarque importante :** Les prises bananes : lors du raccordement de vos enceintes à un amplificateur via des prises bananes, assurez-vous que les embases rouge et noire sur la borne de connexion sont fermement vissées. Insérez les jacks bananes dans les embases de la borne de connexion et assurez-vous qu'ils sont bien insérés afin d'éviter tout risque de détachement.

**Connexions fils nus (figure 7) :** Lorsque vous reliez les enceintes à l'amplificateur en utilisant un fil nu, dévissez les embases rouge et noire de la borne de connexion et assurez-vous d'ôter totalement ou dévissez complètement les embases rouge et noire. Dénudez le fil de son isolant sur 1/2" (13 mm). Insérez le fil nu dans l'orifice découvert par le dévissage de l'embase de la borne de connexion. Après insertion du fil dans l'orifice de la borne de connexion, vissez l'embase de la borne de connexion sur le fil. Pour réduire le risque de décharge électrique ou de dommage occasionné à votre amplificateur, assurez-vous que le fil est bien connecté à une des bornes de connexion, et qu'ils ne sont pas en contact l'un avec l'autre.



*Sortie typique d'enceinte lors d'une utilisation de fil nu  
Insérez le fil nu dans la borne de connexion et vissez.*

**Connecteur fourche (figure 8) :** Lorsque vous reliez les enceintes à l'amplificateur en utilisant un connecteur fourche, dévissez les embases rouge et noire de la borne de connexion et assurez-vous d'ôter totalement ou dévissez complètement les embases rouge et noire. Insérez le connecteur fourche dans la borne de connexion et resserrez les embases sur le connecteur fourche. Pour réduire le risque de décharge électrique ou de dommage occasionné à votre amplificateur, assurez-vous que le fil est bien connecté à une des bornes de connexion, et qu'ils ne sont pas en contact l'un avec l'autre.



*Sortie typique d'enceinte lors d'une  
utilisation de connecteurs fourches.  
Insérez le fil nu dans la borne de  
connexion et vissez.*

Lors du raccordement de vos enceintes à un amplificateur via des prises bananes, assurez-vous que les embases rouge et noire sur la borne de connexion sont fermement vissées. Insérez les jacks bananes dans les embases de la borne de connexion et assurez-vous qu'ils sont bien insérés afin d'éviter tout risque de détachement.

**Connexion raccord mono :** Les connexions de fonctionnement en raccord mono suivent la même description que ci-dessus si ce n'est qu'en mode de fonctionnement raccord mono, les connexions d'enceintes s'effectueront par les deux conducteurs positifs (rouges). Utilisez la borne de sortie positive du canal 2 pour une connexion négative et celle positive du canal 1 pour une positive.

**Connexions stéréo via connecteurs de sortie Speakon Neutrik :** De récentes exigences européennes ont banni l'utilisation des prises bananes doubles et ont forcé les utilisateurs d'amplificateurs à terminer leurs câbles par des fils nus ou des connexions fourches. Cela est un inconvénient assez important pour la majorité des utilisateurs qui veulent reconfigurer leur système ou changer rapidement d'amplificateur. Le connecteur Speakon de Neutrik® offre la solution la plus aisée pour résoudre ce problème, éliminant le besoin d'utiliser des terminaisons de câbles par fourche ou fil nu. La majorité des fabricants d'enceintes utilisent des connecteurs Speakon sur leurs produits depuis des années ; il est donc fortement probable que vous utilisiez déjà des connexions Speakon. Grâce aux connecteurs Speakon, vous pouvez raccorder directement votre ampli à des enceintes. Le connecteur Speakon utilisé sur cet amplificateur répond à toutes les normes de sécurité en vigueur. Une fois le raccordement correctement effectué, le connecteur ne peut être branché à l'envers, évitant par là-même les cas de polarité inversée très communs lors de raccordements avec prise banane double. Cette connexion permet un raccordement sûr, sécurisé et fiable entre votre amplificateur et vos enceintes. Vous pouvez acheter les connecteurs NL4FC Speakon® chez votre vendeur de matériel audio.

#### **ASSEMBLAGE SPEAKON :**

Vous aurez besoin de connecteurs NL44FC Neutrik Speakon®. Vous aurez également besoin de deux ou quatre câbles pour enceintes de qualité supérieure, une pince à bec effilé et une clé Allen de 1,5 mm pour assembler les connecteurs Speakon à vos fils d'enceintes. Pour l'assemblage des connecteurs NL4FC Neutrik Speakon®, suivez la procédure suivante :

1. Dénudez 2 cm de l'isolation du câble. Dénudez 0,5 cm de l'extrémité de chaque conducteur jusqu'au fil nu et insérez les terminaisons de cuivre. Voir figure 9.

Figure 9

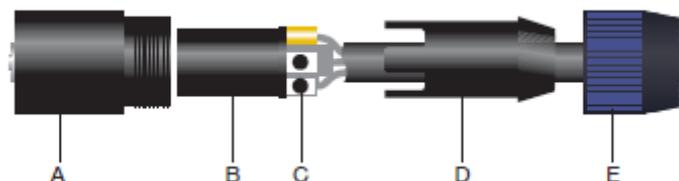


Terminaisons en cuivre

Câble d'enceinte 4 conducteurs.

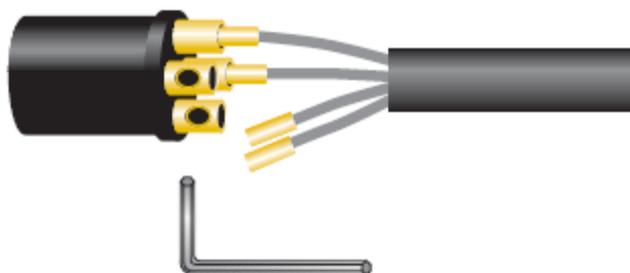
2. Faites glisser le clip de tension de câble (D) et le coupleur Speakon vers l'extrémité du câble. Voir figure 10.

Figure 10



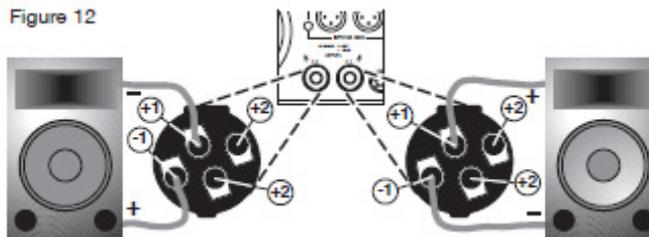
3. Insérez chaque fil et sa terminaison en cuivre dans le haut de la fente correspondant à l'isolant du connecteur (B) comme indiqué en figures 10 et 11. Utilisez une clé Allen de 1,5 mm pour resserrer la connexion. Voir figure 11.

Figure 11



4. Assurez-vous de bien raccorder les conducteurs de polarité positive (+) et ceux de polarité négative (-) de chaque câble. Voir figure 12.

Figure 12



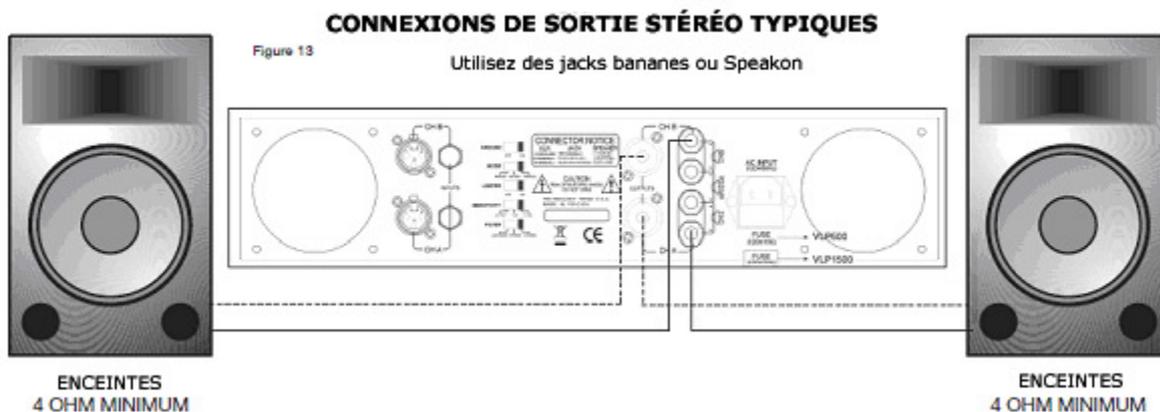
5. Faites glisser l'isolant du connecteur (B) dans le boîtier du connecteur (A), en vous assurant que la grande encoche sur la partie externe de l'isolant est alignée avec la grande rainure située dans la partie interne du boîtier du connecteur. L'isolant devrait facilement glisser au travers du boîtier jusqu'à ce qu'environ 1,5 cm ressorte de l'autre extrémité du boîtier.

6. Faites glisser le clip de tension de câble (D) le long du câble et insérez-le dans le boîtier (A), en vous assurant que la grande encoche est alignée avec la grande rainure à l'intérieur du boîtier du connecteur (A). Le clip de tension de câble (D) devrait facilement glisser dans le boîtier jusqu'à ce que seulement 1 cm du clip de tension de câble (D) ne ressorte de l'extrémité du connecteur.

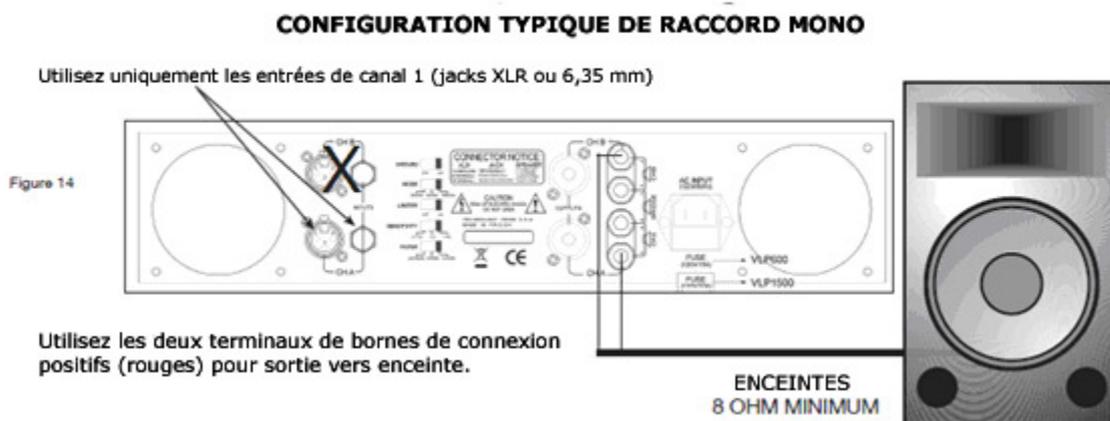
7. Faites glisser le coupleur (E) le long du câble et vissez-le sur l'extrémité du boîtier (A). Avant de le resserrer, il vous est recommandé de tester le connecteur afin de vous assurer qu'il est correctement assemblé.

Il est impératif de toujours configurer le mode de fonctionnement de votre amplificateur avant son utilisation. Si vous désirez en changer pendant son fonctionnement, vous devez diminuer les commandes de gain à leur niveau le plus bas afin de protéger les enceintes de tout bruit sec.

**Mode de fonctionnement Stéréo** – La figure 13 détaille un exemple de configuration stéréo typique. Connectez les entrées dans les canaux 1 et 2 de l'amplificateur. Raccordez les enceintes aux sorties à l'arrière de l'amplificateur. Assurez-vous que les commandes de gain à l'avant sont à leur niveau le plus bas (rotation complète dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Mettez votre amplificateur sous tension. Augmentez votre niveau de source d'entrée. Utilisez vos commandes de gain à l'avant pour réguler le volume de sortie. Assurez-vous de ne pas augmenter le volume jusqu'à son niveau d'écrêtage. Toutefois, un signal d'écrêtage intermittent est acceptable.



**Mode de fonctionnement en raccord mono** – La figure 16 détaille une configuration de raccord mono. Assurez-vous que votre amplificateur et tout autre équipement audio sont éteints. Permutez le commutateur de raccord mono/stéréo en position raccord mono. Connectez le signal d'entrée sur le canal un. Raccordez l'enceinte à la borne de connexion de sortie rouge à l'arrière de votre amplificateur. Mettez votre équipement sous tension (votre amplificateur devrait toujours être la dernière unité que vous mettez sous tension). Envoyez un signal source d'entrée à votre amplificateur. Augmentez le gain du canal un pour réguler la sortie de l'amplificateur.



**Avertissement de mode de fonctionnement en raccord mono** – Le voltage au travers des terminaux de sortie d'un amplificateur VLP 2500 en raccord peut évaluer ou dépasser les 100 volts RMS et même atteindre les 130 volts. Utilisez un câblage entièrement isolé de CLASSE 1. La charge doit être évaluée à 2500 watts (@4 ohms).

**Mono analogique** – Reliez analogiquement ensemble les deux lignes d'entrée de canal afin qu'elles soient toutes les deux pilotées par le même signal sans avoir recours à des câblages ou des connexions externes. Les deux canaux de l'amplificateur fonctionneront indépendamment. Même s'ils transportent le même signal, leur commande de gain n'affecte que leurs canaux respectifs et ils utilisent leur propre sortie d'enceinte. Ne jamais essayez de relier analogiquement les sorties d'enceintes, cela pourrait causer des dégâts à votre amplificateur. Ce mode est recommandé lorsque vous utilisez le VLP 2500 pour faire fonctionner des enceintes de basses, dans le but d'obtenir un meilleur rendu de basses. Pour des modes mono en analogique, connectez votre système comme vous le feriez en mode stéréo. Ensuite, permutez le commutateur de mode sur « Mono ». Assurez-vous que l'amplificateur est hors tension ou qu'il est débranché avant d'effectuer quelque changement que ce soit.

**Subwoofer mono** – Ce mode de fonctionnement est semblable au mode de fonctionnement du Subwoofer stéréo mais en mono. Il est généralement recommandé d'utiliser le subwoofer en mode mono afin d'obtenir un rendu de basses plus clair et précis. Cette opération vous permet de faire fonctionner plusieurs subwoofer avec un minimum de 4 ohm. Pour éviter la surchauffe de l'amplificateur, ne jamais le faire fonctionner sur ce mode à moins de 8 ohm. Configurez ce mode comme pour un mode stéréo. Assurez-vous que tous les canaux sont positionnés sur « SUBWOOF » et que le commutateur de mode est sur « MONO ». Dans ce mode, vous pouvez utiliser le réglage de fréquence à l'arrière de l'amplificateur afin de contrôler le niveau de sortie de basses fréquences. Les fréquences peuvent être réglées de 20 Hz à 200 Hz.

**Un canal normal/un canal subwoofer (bi-ampli)** – Vous pouvez également utiliser votre ampli en tant que système bi-ampli. Vous pouvez utiliser un côté de l'ampli pour alimenter un subwoofer et l'autre côté pour alimenter une enceinte à gamme étendue. Suivez les instructions de configuration reprises ci-dessus pour combiner les modes de fonctionnement.

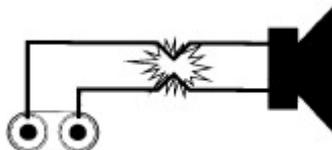
**Limiteur** – Le VLP 2500 est équipé d'un limiteur intégré. Quand le signal d'entrée est en surcharge, le voyant « CLIP LED » (LED d'écrêtage) indique l'écrêtage du signal ; le volume master devrait être diminué à ce moment précis pour réduire la distorsion. Si le niveau de gain d'entrée n'est pas réduit, le limiteur intégré se mettra en marche. Lors de l'écrêtage du signal, le limiteur réduira assez l'entrée du signal audio afin que l'écrêtage soit minimisé. Un limiteur prend le gain d'un signal en surcharge et le réduit ; cette réduction de gain réduit la distorsion pouvant causer des dommages à vos enceintes et à votre amplificateur. Lors du fonctionnement normal sous écrêtage, avec seulement quelques pointes d'écrêtage, le limiteur n'aura aucune incidence sur le signal audio et sera inaudible. Il permet ces quelques pointes d'écrêtage et ne se mettra à fonctionner que lorsque l'écrêtage deviendra continu et puissant. Lors de passages d'écrêtage excessifs, le limiteur réduira assez le signal audio afin de minimiser l'écrêtage. Une fois le signal d'entrée suffisamment diminué, le limiteur se désactivera et stoppera la réduction de gain. Le limiteur est conçu avec un palier fixe et ne peut être réglé.

**Niveaux de puissance acceptables à différentes charges de sorties** –  
*Charges de 8 ohm* : L'amplificateur peut fonctionner à quasi tout niveau de puissance électrique sans risque de surchauffe. Toutefois, en cas d'écrêtage

répété et continu avec allumage du voyant LED « CLIP », la puissance moyenne de sortie de l'amplificateur peut atteindre les 150 W.

**Charges de 4 ohm** : Si le voyant « CLIP » ne s'allume qu'occasionnellement, cela signifie que l'amplificateur atteint progressivement sa capacité de puissance maximale à long terme. Si le voyant est allumé la moitié du temps, le canal de l'amplificateur passera certainement dans les minutes suivantes en mode protection thermique.

**Protection court-circuit** – Les amplificateurs VLP 2500 sont tous munis d'une protection de court-circuit de sortie. La protection de court-circuit de sortie protège les dispositifs de sortie de l'amplificateur des courts-circuits et charges éprouvantes. Si les lignes de vos enceintes subissent un court-circuit, l'amplificateur détectera automatiquement ce problème et arrêtera immédiatement l'alimentation de ce canal. Si un côté de l'amplificateur subit un court-circuit et se met en mode protection, l'autre moitié continuera à fonctionner normalement. Lors de la protection contre court-circuit, les voyants LED « CLIP » et « PROTECT » s'allumeront simultanément indiquant une défaillance d'amplificateur. Tous les canaux de sortie lors de la « Protection court-circuit » seront interrompus (p.ex. plus de sortie de son). La « Protection court-circuit » peut généralement être remontée jusqu'à la ligne de sortie du signal (p.ex. la ligne d'enceintes). Vérifiez la ligne du terminal de sortie de l'amplificateur vers l'enceinte. Si la ligne paraît être bonne, vérifiez les connexions internes de l'enceinte et ses composants. Un court-circuit peut généralement être retracé vers un câble ou un composant d'enceinte défectueux et vient très rarement de l'amplificateur lui-même.



**Protection thermique** – Les doubles ventilateurs à vitesse variable sur l'amplificateur VLP 2500 permettent une ventilation adéquate. En cas de niveau de sortie peu élevé, les ventilateurs tournent à vitesse normale. En cas de niveau de sortie élevé et quand la température augmente (excédant les 90°C), les ventilateurs fonctionnent à une vitesse supérieure afin de contribuer au processus de refroidissement. Si la température résiduelle venait à dépasser les 91°C, l'amplificateur se met en muet, jusqu'à ce que la température redescende à un niveau acceptable. Une fois celle-ci redescendue sous les 90°C, l'amplificateur reprend son fonctionnement habituel. Assurez-vous de ne pas faire fonctionner votre amplificateur sous le niveau de puissance minimale afin de réduire les risques potentiels de surchauffe.

**Protection entrée/sortie** – Les circuits d'entrée sont protégés par les résistances de 10 k. Un réseau ultrasonique découple les HF des sorties afin de contribuer à la stabilité de l'amplificateur malgré les charges réactives.

**Voltage de fonctionnement (Courant électrique CA)** – L'étiquette comportant le numéro de série indique le voltage CA adéquat. Raccordez votre unité à un voltage inadéquat pourrait être dangereux et causer des dommages à votre amplificateur. Assurez-vous que le voltage de votre zone correspond au voltage requis par l'amplificateur.

**Commandes de gain** – Les commandes de gain sont situées sur le panneau avant et sont calibrées à 2dB d'atténuation du gain plein. Il est préférable d'ajuster l'amplificateur afin qu'aucun « sifflement » ne soit perçu depuis les enceintes en l'absence de musique. Cela assurera également la plus faible distorsion possible lors d'un fonctionnement normal.

**INTERRUPTEUR DE SOULÈVEMENT DE LA TERRE** – Lever ou utiliser l'interrupteur de soulèvement de la terre entraînera le changement des niveaux de bruits de fonds et de bourdonnement. Si le niveau du bruit reste le même dans l'une ou l'autre position, il est préférable alors que l'interrupteur soit en position « terre ». Vous éviterez ainsi les bourdonnements en cycle de 60 Hz qui surviennent parfois lors du montage de plusieurs unités dans un même rack.

**VOLTAGE DE FONCTIONNEMENT (COURANT CA)** – L'étiquette comportant le numéro de série indique le voltage CA adéquat. Raccordez votre unité à un voltage inadéquat pourrait être dangereux et causer des dommages à votre amplificateur.

**COMMANDES DE GAIN** – Les commandes de gains sont situées sur le panneau avant et sont calibrées à 2 dB d'atténuation du gain plein. Il est préférable d'ajuster l'amplificateur afin qu'aucun « sifflement » ne soit perçu depuis les enceintes en l'absence de musique. Cela assurera également la plus faible distorsion possible lors d'un fonctionnement normal.

**VOYANTS LED** – Chaque canal possède cinq voyants LED. Les deux LED vertes indiquent l'activité des niveaux de signal. La jaune indique l'écrêtage du signal. La rouge indique le mode de protection contre les courts-circuits/surcharges. La bleue indique la mise sous tension individuelle de chaque canal.

**Alimentation électrique :**

CA 100 V, 50/60 Hz (Japon)  
CA 110 V, 60 Hz (Colombie)  
CA 120 V, 60 Hz (États-Unis et Canada)  
CA 127 V, 60 Hz (Mexique)  
CA 220 V, 50 Hz (Chili et Argentine)  
CA 220 V, 60 Hz (Philippines et Corée)  
CA 230 V, 50 Hz (Europe, Nouvelle-Zélande, Afrique du Sud et Singapour)  
CA 240 V, 50 Hz (Australie et Royaume-Uni)

**Modèle :** VLP 2500

**Puissance de sortie :** 700 W RMS par canal @ 8 ohm  
1 kHz  
0,1 % THD (stéréo)  
1100 W RMS @ 4 ohm  
1 kHz  
1 % THD (stéréo)  
Raccord Mono :  
2200 W RMS@ 8 ohm  
1 kHz  
1 % THD

**Taux de distorsion harmonique (THD) :** Moins de 0,5 % (20 Hz – 20 kHz@8 ohm)

**Réponse en fréquence :** (+/-0,5 dB @ puissance de sortie nominale 8 ohm)  
20 Hz – 20 kHz

**Vitesse de balayage :** 20 V

**Facteur d'amortissement à 8 ohm :** + 450

**Impédance :** 20 kohm symétriques, 10 kohm asymétriques

**Dimensions (Lxlxh) :** 17,8 x 19 x 3,5" / 453 x 482 x 88 mm

**Poids :** 49,8 lbs / 22,6 kg

Cher client,

### **RoHS – Une contribution sans précédent à la préservation de l’environnement**

L’Union européenne vient d’adopter une directive de restriction/interdiction d’utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l’acronyme RoHS, est un sujet d’actualité au sein de l’industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l’utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s’applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un mot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l’entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l’environnement.

Bien avant la prise d’effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l’Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l’environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

### **DEEE – Déchets d’équipements électriques et électroniques**

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l’environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d’assurer les meilleures collecte et récupération de composants électroniques, l’Union européenne a adopté la directive DEEE.

Le système DEEE (Déchets d’équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l’utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d’un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d’enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l’environnement et nous serons heureux d’aider l’environnement grâce à ce système de d’enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d’entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)